



SMARTLY Verbrauchsanzeiger

Zum Einbau zwischen Armatuur und Brauseschlauch



- GB** Consumption indicator
- FR** Indicateur de consommation
- NL** Verbruiksindicator
- IT** Indicatore di consumo
- ES** Indicador de consumo
- PT** Indicador de consumo
- CZ** Ukazatel spotřeby
- SK** Ukazovateľ spotreby
- SI** Kazalnik porabe
- PL** Wskaźnik konsumpcji
- FI** Kulutusindikaattori
- RO** Indicator de consum

Der Wasserverbrauchsanzeiger zeigt an:

- die aktuelle Wassertemperatur in °C
- die aktuelle Wasserdurchflussmenge in l/Min
- den Gesamtverbrauch in l

Der Gesamtverbrauch wird solange addiert, bis Sie die Reset-Taste auf der Unterseite des Gerätes drücken. Dieser setzt den Zähler auf Null zurück. So erhalten Sie den Verbrauch z.B. für einen kompletten Duschvorgang, auch wenn Sie zwischendurch zum Einseifen das Wasser abstellen. Oder Sie lassen sich den Gesamtverbrauch für einen Tag für die ganze Familie zusammenzählen. Zur Info: Ab einem Gesamtverbrauch von 999 Liter stellt sich der Zähler automatisch auf Null zurück.

Das LED-Display gibt Ihnen durch Farbveränderung eine schnelle Orientierung über den aktuellen Gesamtverbrauch:

- grünes Licht: bis ca. 40 Liter
- oranges Licht: ca. 40 bis 60 Liter
- rotes Licht: über ca. 60 Liter

Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät niemals heißem Wasser über 60 °C sowie einem Druck höher als 5 Bar aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander, versuchen Sie nicht selbst, das Gerät zu reparieren. Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht getauscht werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Montage

Voraussetzung: Dieser Artikel ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler u.Ä. geeignet. Er ist nicht geeignet für drucklose Warmwasserbereiter wie Heißwasserspeicher, drucklose Wasserspeicher etc. Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb (Klempner, Technische Beratung), wenn Sie nicht sicher sind, ob der Artikel für Ihren Wasseranschluss geeignet ist.

- Bauen Sie den Wasserverbrauchsanzeiger wie abgebildet zwischen Duscharmatur und Duschschlauch ein. Setzen Sie dabei auf jeder Seite eine der beiliegenden Dichtungen ein.
- Zum Lösen der Muttern verwenden Sie einen passenden Maulschlüsseln oder eine Wasserpumpenzange, die Sie auf den jeweiligen Durchmesser einstellen können. Wir empfehlen, ein Tuch zwischenzulegen, um die Oberflächen nicht zu zerkratzen.
- Sobald das Wasser angestellt wird, leuchtet das Display und zeigt Temperatur, Durchlaufmenge und Verbrauch an, farblich abhängig von der Verbrauchsmenge. Eine externe Stromversorgung ist nicht erforderlich. Der benötigte Strom wird durch das laufende Wasser erzeugt. Beachten Sie: Wenn nur sehr wenig Wasser fließt, reicht es für eine Messung/Anzeige nicht aus. Dafür ist ein Wasserdruck >1,5 Bar erforderlich.

Verbrauchsmenge bestimmen

- Drehen Sie das Wasser auf und drücken Sie dann die Reset-Taste, um den Verbrauchszähler auf Null zu setzen. Das geht nur bei laufendem Wasser. Der Verbrauchszähler addiert ab jetzt die durchfließenden Wassermengen – auch wenn Sie zwischendurch das Wasser abstellen–, bis Sie erneut die Reset-Taste drücken. Ab einem Gesamtverbrauch von 999 Liter stellt sich der Zähler automatisch auf Null zurück.

Reinigen

- Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch und ggf. einem milden Reinigungsmittel sauber.

Technische Daten

zulässiger Wassertemperatur: +10 bis +60 °C
zulässiger Wasserdruck: 1,5 bis 5 Bar
Anschlüsse: 2x 1/2"

Entsorgen

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



The water consumption indicator shows

- the current water temperature in °C
- the current water flow rate in l/min
- the total consumption in l

The total consumption is added until you press the reset button on the bottom of the appliance. This resets the counter to zero. This way you get the consumption for e.g. a complete shower process, even if you turn off the water in between to soap up.

Or you can have the total consumption for a day added up for the whole family.

For your information: After a total consumption of 999 litres, the counter automatically resets to zero.

The LED display gives you a quick orientation about the current total consumption by changing colour:

- green light: up to approx. 40 litres
- orange light: approx. 40 to 60 litres
- red light: over approx. 60 litres

Safety instructions

- Never expose the appliance to hot water above 60 °C or to a pressure higher than 5 bar.
- Do not disassemble the unit or attempt to repair it yourself. The built-in LEDs cannot and must not be replaced.
- Do not use any abrasive or corrosive agents or hard brushes etc. for cleaning.

Mounting

Prerequisite: This item is suitable for all pressure-resistant hot water systems such as central heating, instantaneous water heaters, pressure boilers, etc. It is not suitable for pressureless hot water systems. It is not suitable for pressureless water heaters such as hot water tanks, pressureless water tanks, etc. Contact a specialist company (plumber, technical advice) if you are not sure whether the item is suitable for your water connection.

- Install the water consumption indicator between the shower fitting and the shower hose as shown. Insert one of the enclosed seals on each side.
- To loosen the nuts, use a suitable jaw wrench or water pump pliers that can be adjusted to the respective diameter. We recommend placing a cloth between them to avoid scratching the surfaces.

- As soon as the water is turned on, the display lights up and shows the temperature, flow rate and consumption, coloured according to the amount used. An external power supply is not required. The electricity required is generated by the running water.

Note: If only very little water is flowing, it is not sufficient for a measurement/display. A water pressure >1.5 bar is required for this.

Determining the amount consumed

- Turn on the water and then press the reset button to set the consumption counter to zero. This can only be done when the water is running. From now on, the consumption counter adds up the water quantities flowing through - even if you turn off the water in between - until you press the reset button again. When the total consumption reaches 999 litres, the counter automatically resets to zero.

Cleaning

- Wipe the unit clean with a soft cloth and, if necessary, a mild detergent.

Technical data

Permissible water temperature: +10 to +60 °C
Permissible water pressure: 1.5 to 5 bar
Connections: 2x 1/2"

Disposal

You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electrical appliances contain hazardous substances. These can be harmful to the environment and health if stored and disposed of improperly. Information on collection points that accept old appliances free of charge can be obtained from your community or municipal administration.



L'indicateur de consommation d'eau permet

- la température actuelle de l'eau en °C
- le débit d'eau actuel en l/Min
- la consommation totale en l

La consommation totale est additionnée jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton de réinitialisation situé sur la partie inférieure de l'appareil. Celui-ci remet le compteur à zéro. Vous obtenez ainsi la consommation pour un cycle de douche complet, par exemple, même si vous coupez l'eau entre-temps pour vous savonner.

Vous pouvez également demander à ce que la consommation totale d'une journée soit calculée pour toute la famille.

Pour information, le compteur se remet automatiquement à zéro à partir d'une consommation totale de 999 litres.

L'écran LED vous permet de vous orienter rapidement sur la consommation totale actuelle grâce à un changement de couleur :

- lumière verte : jusqu'à env. 40 litres
- lumière orange : env. 40 à 60 litres
- lumière rouge : au-delà de 60 litres environ

Consignes de sécurité

- N'exposez jamais l'appareil à de l'eau chaude de plus de 60 °C ni à une pression supérieure à 5 bars.
- Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même. Les LED intégrées ne peuvent et ne doivent pas être remplacées.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou corrosifs pour le nettoyage, ni de brosses dures, etc.

Montage

Condition préalable : cet article est adapté à tous les systèmes d'eau chaude résistants à la pression tels que le chauffage central, les chauffe-eau instantanés, les chauffe-eau sous pression, etc. Il ne convient pas aux chauffe-eau sans pression tels que les réservoirs d'eau chaude, les accumulateurs d'eau sans pression, etc. Adressez-vous à une entreprise spécialisée (plombier, conseil technique) si vous n'êtes pas sûr que l'article soit adapté à votre raccordement d'eau.

- Installez l'indicateur de consommation d'eau entre la robinetterie de la douche et le tuyau de douche comme indiqué. Pour ce faire, insérez de chaque côté l'un des joints fournis.

- Pour desserrer les écrous, utilisez une clé à fourche adaptée ou une pince à pompe à eau que vous pouvez régler sur le diamètre correspondant. Nous recommandons d'intercaler un chiffon pour ne pas rayer les surfaces.

- Dès que l'eau est mise en marche, l'écran s'allume et indique la température, le débit et la consommation, avec des couleurs qui dépendent de la quantité consommée. Une alimentation électrique externe n'est pas nécessaire. Le courant nécessaire est généré par l'eau qui coule. Attention : si très peu d'eau coule, cela ne suffit pas pour une mesure/un affichage. Pour cela, une pression d'eau >1,5 bar est nécessaire.

Déterminer la quantité consommée

- Ouvrez l'eau et appuyez ensuite sur le bouton de réinitialisation pour remettre le compteur de consommation à zéro. Cela n'est possible que lorsque l'eau est en marche. Le compteur de consommation additionne désormais les quantités d'eau qui passent - même si vous coupez l'eau entre-temps - jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur le bouton de réinitialisation. À partir d'une consommation totale de 999 litres, le compteur se remet automatiquement à zéro.

Nettoyage

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et, si nécessaire, un produit de nettoyage doux.

Caractéristiques techniques
température d'eau admissible : +10 à +60 °C
pression d'eau admissible : 1,5 à 5 bars
raccords : 2x 1/2".

Élimination

Vous êtes légalement tenu d'éliminer les appareils usagés séparément des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses. Celles-ci peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles ne sont pas stockées et éliminées correctement. Vous obtiendrez des informations sur les centres de collecte qui acceptent gratuitement les appareils usagés auprès de l'administration de votre commune ou de votre ville.



De waterverbruiksindicator toont

- de huidige watertemperatuur in °C
- het huidige waterdebiet in l/min
- het totale verbruik in l

Het totale verbruik wordt opgeteld totdat u op de resetknop aan de onderkant van het apparaat drukt. Hierdoor wordt de teller op nul gezet. Zo krijgt u het verbruik voor bijvoorbeeld een volledig doucheproces, zelfs als u tussendoor het water afslaat om u in te zeppen.

Of u kunt het totale verbruik voor een dag laten optellen voor het hele gezin.

Ter informatie: na een totaal verbruik van 999 liter wordt de teller automatisch op nul gezet. Het LED-display geeft u een snelle oriëntatie over het huidige totale verbruik door van kleur te veranderen:

- groen licht: tot ca. 40 liter
- oranje licht: ca. 40 tot 60 liter
- rood licht: meer dan ca. 60 liter

Veiligheidsinstructies

- Stel het apparaat nooit bloot aan heet water boven 60 °C of aan een hogere druk dan 5 bar.
- Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren. De ingebouwde LED's kunnen en mogen niet worden vervangen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende of bijtende middelen of harde borstels e.d.

Montage

Voorwaarde: Dit artikel is geschikt voor alle drukbestendige warmwatersystemen, zoals centrale verwarming, doorstroomtoestellen, drukketels, etc. Het is niet geschikt voor drukloze warmwatersystemen. Het is niet geschikt voor drukloze warmwatersystemen zoals warmwater-tanks, drukloze watertanks, enz. Neem contact op met een gespecialiseerd bedrijf (loodgieter, technisch advies) als u niet zeker weet of het artikel geschikt is voor uw wateraansluiting.

- Installeer de waterverbruiksindicator tussen de douche fitting en de doucheslang zoals afgebeeld. Plaats aan elke kant een van de meegeleverde dichtingen.

- Gebruik voor het losdraaien van de moeren een geschikte kaaksleutel of een waterpomtang die op de betreffende diameter kan worden ingesteld. Wij raden aan er een doek tussen te leggen om krassen op de oppervlakken te voorkomen.

- Zodra het water wordt aangezet, licht het display op en toont de temperatuur, het debiet en het verbruik, gekleurd volgens de gebruikte hoeveelheid. Een externe voeding is niet nodig. De benodigde elektriciteit wordt opgewekt door het stromende water.

Opmerking: Als er maar heel weinig water stroomt, is dat niet voldoende voor een meting/weergave. Hiervoor is een waterdruk >1,5 bar nodig.

Bepalen van de verbruikte hoeveelheid

- Zet het water aan en druk vervolgens op de resetknop om de verbruiksteller op nul te zetten. Dit kan alleen als het water loopt. Vanaf nu telt de verbruiksteller de doorgestroomde waterhoeveelheden op - ook als u het water tussendoor uitzet - totdat u weer op de resetknop drukt. Als het totale verbruik 999 liter bereikt, wordt de teller automatisch op nul gezet.

Reiniging

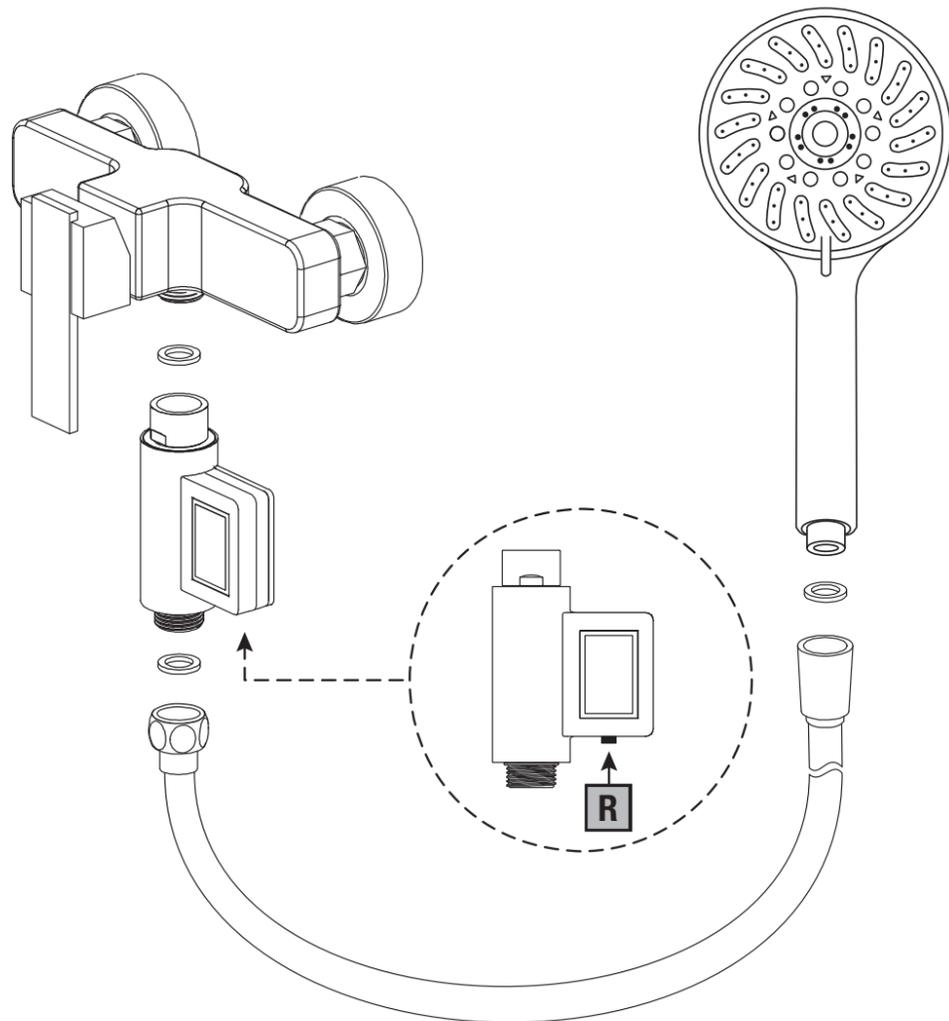
- Veeg het apparaat schoon met een zachte doek en eventueel een mild schoonmaakmiddel.

Technische gegevens

Toegepaste watertemperatuur: +10 tot +60 °C
Toelaatbare waterdruk: 1,5 tot 5 bar
Aansluitingen: 2x 1/2"

Verwijdering

U bent wettelijk verplicht oude apparaten gescheiden van het huisvuil af te voeren. Elektrische apparaten bevatten gevaarlijke stoffen. Deze kunnen bij onjuiste opslag en verwijdering schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Informatie over inzamelpunten die gratis oude apparaten accepteren, kunt u krijgen bij uw gemeente- of gemeentebestuur.



- GB** Reset button
- FR** Bouton de réinitialisation
- NL** Reset knop
- IT** Pulsante di reset
- ES** Botón de reinicio
- PT** Botão de reposição
- CZ** Tlačítko Reset
- SK** Tlačidlo Reset
- SI** Gumb za ponastavitev
- PL** Przycisk Reset
- FI** Nollauspainike
- RO** Buton de resetare

Commetall Meister GmbH • www.commetallmeistergmbh.de • 29223 Celle • Hafenstr. 26





- Indicatore di consumo dell’acqua massima
 - la temperatura attuale dell’acqua in °C
 - la portata attuale dell’acqua in l/min
 - il consumo totale in l

Il consumo totale viene sommato fino a quando non si preme il pulsante di reset sul fondo dell’apparecchio. In questo modo il contatore viene azzerato.
In questo modo si ottiene il consumo, ad esempio, per un processo completo di doccia, anche se si chiude l’acqua per insaponarsi.

Oppure è possibile sommare il consumo totale di un giorno per tutta la famiglia.
Per informazione: dopo un consumo totale di 999 litri, il contatore si azzerata automaticamente.
Il display a LED fornisce un rapido orientamento sul consumo totale attuale cambiando colore:

- luce verde: fino a circa 40 litri
- luce arancione: da 40 a 60 litri circa
- luce rossa: oltre 60 litri circa

Istruzioni di sicurezza

- Non esporre mai l’apparecchio ad acqua calda superiore a 60 °C o a una pressione superiore a 5 bar.
- Non smontare l’apparecchio e non tentare di ripararlo da soli.
- I LED integrati non possono e non devono essere sostituiti.
- Per la pulizia non utilizzare agenti abrasivi o corrosivi, spazzole dure ecc.

Montaggio

Prerequisito: questo prodotto è adatto a tutti i sistemi di acqua calda resistenti alla pressione, come il riscaldamento centrale, gli scaldacqua istantanei, le caldaie a pressione e così via.
Non è adatto a riscaldatori d’acqua non pressurizzati come serbatoi d’acqua calda, serbatoi d’acqua non pressurizzati, ecc.
Contattare un’azienda specializzata (idraulico, consulenza tecnica) se non si è sicuri che l’articolo sia adatto al proprio allacciamento idrico.

- Installare l’indicatore di consumo d’acqua tra il raccordo della doccia e il tubo flessibile della doccia come illustrato. Inserire una delle guarnizioni in dotazione su ciascun lato.
- Per allentare i dadi, utilizzare una chiave a ganascia o una pinza per pompe dell’acqua adatta al rispettivo diametro. Si consiglia di interrompere un panno per evitare di graffiare le superfici.
- Non appena si accende l’acqua, il display si illumina e mostra la temperatura, la portata e il consumo, colorati in base alla quantità utilizzata. Non è necessaria un’alimentazione esterna. L’elettricità necessaria è generata dall’acqua corrente.
- Nota: se il flusso d’acqua è minimo, non è sufficiente per la misurazione/visualizzazione. A tal fine è necessaria una pressione dell’acqua >1,5 bar.

Determinazione della quantità consumata

- Aprire l’acqua e premere il pulsante di reset per azzerare il contatore dei consumi. Questa operazione può essere eseguita solo quando l’acqua è in funzione. Da questo momento in poi, il contatore di consumo somma le quantità d’acqua che scorrono - anche se si chiude l’acqua nel frattempo - finché non si preme nuovamente il pulsante di reset. Quando il consumo totale raggiunge i 999 litri, il contatore si azzerata automaticamente.
Pulizia

- Pulire l’apparecchio con un panno morbido e, se necessario, con un detersigente delicato.

Dati tecnici

Temperatura dell’acqua ammessa: da +10 a +60 °C
Pressione dell’acqua ammessa: da 1,5 a 5 bar
Connessioni: 2x 1/2

Smaltimento

È obbligatorio smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti domestici. Gli apparecchi elettrici contengono sostanze pericolose. Se conservati e smaltiti in modo improprio, possono essere dannosi per l’ambiente e la salute. Per informazioni sui punti di raccolta che accettano gratuitamente i vecchi elettrodomestici, rivolgersi al proprio comune o all’amministrazione comunale.

IT

- Indicador de consumo de agua muestra
 - la temperatura actual del agua en °C
 - el caudal de agua actual en l/min
 - el consumo total en l

El consumo total se suma hasta que pulse el botón de reinicio situado en la parte inferior del aparato. Esto pone el contador a cero. De este modo, obtendrá el consumo de, por ejemplo, un proceso de ducha completo, aunque cierre el grifo entre dos duchas para enjabonarse.

También puede obtener el consumo total de un día para toda la familia.

Para su información: después de un consumo total de 999 litros, el contador se pone automáticamente a cero.

La pantalla LED le ofrece una orientación rápida sobre el consumo total actual cambiando de color:

- luz verde: hasta aprox. 40 litros
- luz naranja: aprox. de 40 a 60 litros
- luz roja: más de 60 litros aprox.

Indicaciones de seguridad

- No exponga nunca el aparato a agua caliente a más de 60 °C ni a una presión superior a 5 bares.
- No desmonte el aparato ni intente repararlo usted mismo.
- Los LED incorporados no pueden ni deben sustituirse.
- No utilice agentes abrasivos o corrosivos ni cepillos duros, etc., para la limpieza.

Montaje

Requisito previo: Este artículo es apto para todos los sistemas de agua caliente resistentes a la presión, como calefacción central, calentadores de agua instantáneos, calderas a presión, etc. No es apto para sistemas de agua caliente sin presión. No es adecuado para calentadores de agua sin presión como depósitos de agua caliente, depósitos de agua sin presión, etc. Póngase en contacto con una empresa especializada (fontanero, asesoramiento técnico) si no está seguro de si el artículo es adecuado para su conexión de agua.

- Instale el indicador de consumo de agua entre la grifería y el flexo de la ducha, tal como se muestra en la figura. Introduza una de las juntas adjuntas en cada lado.
- Para aflojar las tuercas, utilice una llave de mordazas adecuada o unos alicates para bombas de agua que puedan ajustarse al diámetro respectivo. Recomendamos colocar un paño entre ellas para evitar rayar las superficies.
- En cuanto se enciende el agua, la pantalla se ilumina y muestra la temperatura, el caudal y el consumo, coloreados según la cantidad utilizada. No se necesita una fuente de alimentación externa. La electricidad necesaria es generada por el agua corriente.
- Nota: Si el caudal de agua es muy bajo, no es suficiente para la medición/visualización. Para ello se requiere una presión de agua >1,5 bar.

Determinación de la cantidad consumida

- Abra el grifo y pulse el botón de reinicio para poner a cero el contador de consumo. Esto sólo puede hacerse cuando el agua está corriendo. A partir de ese momento, el contador de consumo sumará las cantidades de agua que pasen -incluso si cierra el agua entre medias- hasta que vuelva a pulsar el botón de reinicio. Cuando el consumo total alcanza los 999 litros, el contador se pone automáticamente a cero.

Limpieza

- Limpie el aparato con un paño suave y, si es necesario, con un detergente suave.

Datos técnicos

Temperatura admisible del agua: de +10 a +60 °C
Presión de agua admisible: de 1,5 a 5 bares
Conexiones: 2x 1/2

Eliminación

La ley obliga a desechar los aparatos viejos por separado de la basura doméstica. Los aparatos eléctricos contienen sustancias peligrosas. Pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud si se almacenan y eliminan de forma inadecuada. Puede obtener información sobre los puntos de recogida que aceptan aparatos viejos de forma gratuita en su comunidad o administración municipal.

SI

Wskaźnik zużycia wody pokazuje

- aktualną temperaturę wody w °C
- aktualne natężenie przepływu wody w l/min
- całkowite zużycie w l

Calkowite zużycie jest dodawane do momentu naciśnięcia przycisku reset na spodzie urządzenia. W ten sposób licznik zostaje wyzerowany. W ten sposób uzyskujesz informacje o zużyciu wody np. podczas całego procesu kąpieli, nawet jeśli w międzyczasie zakrećisz wodę, aby się namydlić.

Możesz też sumować całkowite zużycie w ciągu dnia dla całej rodziny.

Dla Twojej informacji: po zużyciu 999 litrów licznik automatycznie wyzeruje się.

Wyświetlacz LED, zmieniając kolor, szybko informuje o aktualnym całkowitym zużyciu:

- światło zielone: do ok. 40 litrów
- światło pomarańczowe: ok. 40 do 60 litrów
- światło czerwone: powyżej ok. 60 litrów

Wskazówki bezpieczeństwa

- Nigdy nie narażaj urządzenia na działanie gorącej wody o temperaturze powyżej 60 °C lub na ciśnienie wyższe niż 5 barów.
- Nie należy demontować urządzenia ani próbować naprawiać go samodzielnie.
- Wbudowanych diod LED nie można i nie wolno wymieniać.
- Do czyszczenia nie należy używać środków ściernych lub żrących, ani twardych szczotek itp.

Montaż

Warunek: Ten element nadaje się do wszystkich odpornych na ciśnienie systemów ciepłej wody, takich jak centralne ogrzewanie, przepływowe podgrzewacze wody, bojlere ciśnieniowe itp. Nie nadaje się do beczisieniowych systemów ciepłej wody. Nie nadaje się do beczisieniowych podgrzewaczy wody, takich jak zasobniki ciepłej wody, beczisieniowe zbiorniki wody itp. Skontaktuj się z firmą specjalistyczną (hydraulik, doradztwo techniczne), jeśli nie jesteś pewien, czy dany element nadaje się do Twojego przyłącza wodnego.

- Zamontować wskaźnik zużycia wody pomiędzy armaturą prysznicową a węzłem prysznicowym w sposób pokazany na rysunku. Włożyć po jednej z dołączonych uszczelkek z każdej strony.

- Aby poluzować nakrętki, użyj odpowiedniego klucza szczękowego lub szczypec do pomp wodnych, które można dopasować do odpowiedniej średnicy. Zalecamy umieszczenie między nimi szmatki, aby uniknąć zarysowania powierzchni.

- Zaraz po włączeniu wody, wyświetlacz zapala się i pokazuje temperaturę, natężenie przepływu i zużycie, kolorowane w zależności od ilości zużytej wody. Nie jest wymagane zewnętrzne zasilanie. Wymagana energia elektryczna jest generowana przez bieżącą wodę.

Uwaga: Jeśli przepływa bardzo mało wody, nie jest to wystarczające do dokonania pomiaru/ wyświetlenia. W tym celu wymagane jest ciśnienie wody >1,5 bara.

Określanie ilości zużytej wody

- Włącz wodę, a następnie naciśnij przycisk reset, aby ustawić licznik zużycia na zero. Można to zrobić tylko wtedy, gdy voda jest bieżąca. Od tej pory licznik zużycia sumuje przepływające ilości wody - nawet jeśli w międzyczasie zakrećisz wodę - aż do ponownego naciśnięcia przycisku reset. Gdy całkowite zużycie osiągnie 999 litrów, licznik automatycznie wyzeruje się.

Czyszczenie

- Przetrzyj urządzenie do czysta miękką ściereczką i w razie potrzeby łagodnym detergentem.
Dane techniczne
Dopuszczalna temperatura wody: +10 do +60 °C
Dopuszczalne ciśnienie wody: 1,5 do 5 barów

Przyłącza:

Utylizacja
Zgodnie z prawem stare urządzenia należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. Nieprawidłowe składowanie i utylizacja mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Informacje o punktach zbiórki, które bezpłatnie przyjmują zużyte urządzenia, można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

ES

- Indicador de consumo de água mostra
 - a temperatura actual da água em °C
 - o caudal de água actual em l/min
 - o consumo total em l

O consumo total é adicionado até premir o botão de reset na parte inferior do aparelho. O contador volta a zero. Desta forma, obter-se- o consumo para, por exemplo, um processo de duche completo, mesmo que se desligue a água no meio para se ensaboar.

Ou pode obter o consumo total de um dia para toda a família.

Para sua informação: após um consumo total de 999 litros, o contador é automaticamente reposto a zero.

O visor LED dá-lhe uma orientação rápida sobre o consumo total actual, mudando de cor:

- luz verde: até cerca de 40 litros
- luz laranja: aprox. 40 a 60 litros
- luz vermelha: acima de aprox. 60 litros

Instruções de segurança

- Nunca exponha o aparelho a água quente acima de 60 °C ou a uma pressão superior a 5 bar.
- Não desmontar o aparelho nem tentar repará-lo por si próprio.
- Os LEDs incorporados não podem nem devem ser substituídos.
- Não utilizar agentes abrasivos ou corrosivos, escovas duras, etc. para a limpeza.

Montagem

Pré-requisito: Este artigo é adequado para todos os sistemas de água quente resistentes à pressão, tais como aquecimento central, esquentadores instantâneos, caldeiras de pressão, etc. Não é adequado para sistemas de água quente sem pressão. Não é adequado para aquecedores de água não pressurizados, tais como reservatórios de água quente, reservatórios de água não pressurizados, etc. Contacte uma empresa especializada (canalizador, aconselhamento técnico) se não tiver a certeza de que o artigo é adequado para a sua ligação de água.

- Instale o indicador de consumo de água entre o encaixe do chuveiro e a mangueira do chuveiro, conforme ilustrado. Introduza um dos vedantes incluídos de cada lado.

- Para desapertar as porcas, utilize uma chave de maxilas adequada ou um alicate de bomba de água que possa ser ajustado ao respectivo diâmetro. Recomendamos que coloque um pano entre elas para evitar riscar as superfícies.

- Assim que a água é ligada, o visor acende-se e mostra a temperatura, o caudal e o consumo, coloridos de acordo com a quantidade utilizada. Não é necessária uma fonte de alimentação externa. A electricidade necessária é gerada pela água corrente.

Nota: Se o caudal de água for muito reduzido, não é suficiente para efectuar uma medição/ visualização. Para tal, é necessária uma pressão de água >1,5 bar.

Determinação da quantidade consumida

- Ligue a água e, em seguida, prima o botão de reposição para colocar o contador de consumo a zero. Isto só pode ser feito quando a água está a correr. A partir de agora, o contador de consumo soma as quantidades de água que passam - mesmo que se desligue a água pelo meio - até se premir novamente o botão de reposição a zero. Quando o consumo total atingir 999 litros, o contador volta automaticamente a zero.

Limpeza do aparelho

- Limpe o aparelho com um pano macio e, se necessário, com um detergente suave.
Dados técnicos
Temperatura admissível da água: +10 a +60 °C
Pressão de água admissível: 1,5 a 5 bar
Ligações: 2x 1/2

Eliminação

Vedenkulutus ilmaisn näyttää

- nykyisen veden lämpötilan °C:ssa
- nykyinen veden virtausnopeus l/min
- kokonaiskulutus litroina

Kokonaiskulutus lisätään, kunnes painat laitteen pohjassa olevaa nollauspainiketta. Tämä nollaa laskurin nollaan. Näin saat esimerkiksi koko suihkukerran kulutuksen näkyviin, vaikka sammut-taisitkin veden välillä saippuointia varten.

Tai voit laskea yhteen koko perheen päivän kokonaiskulutuksen.

Tiedoksi: Kun kokonaiskulutus on 999 litraa, laskuri nollautuu automaattisesti.

LED-näyttö antaa sinulle nopean suunnan nykyisestä kokonaiskulutuksesta vaihtamalla väriä:

- vihreä valo: noin 40 litraan asti.
- oranssi valo: noin 40-60 litraa
- punainen valo: yli 60 litraa

Turvallisuushojeet

- Älä koskaan altista laitetta yli 60 °C:n kuumalle vedelle tai yli 5 barin paineelle.
 - Älä pura laitetta tai yritä korjata sitä itse.
 - Sisäänrakennettuja LED-valoja ei voi eikä saa vaihtaa.
 - Älä käytä puhdistukseen hankaavia tai syövyttäviä aineita tai kovia harjoja tms.
- Asennus**
Edellytys: Tämä tuote soveltuu kaikkiin paineenkestäviin kuumavesijärjestelmiin, kuten keskuslämmitykseen, pikavedenlämmittimiin, painekattiloihin jne. Se ei sovellu paineettomiin kuumavesijärjestelmiin. Se ei sovellu paineettomiin vedenlämmittimiin, kuten lämminsesiva-raaijin, paineettomiin vesisiälöihin jne. Ota yhteyttä asiantuntijaryhtykseen (putkimies, tekniinen neuvonta), jos et ole varma, soveltuuko tuote vesisiälöitäin.

- Asenna vedenkulutus ilmaisn suihkuliittimen ja suihkuputken väliin kuvan mukaisesti. Aseta yksi mukana toimitetuista tiivisteistä kummallekin puolelle.

- Käytä muttereiden löysäämiseen sopivaa leuka-avainta tai vesipumppupihhtiä, joka voidaan säätää kulloisenkin halkaisijan mukaan. Suosittelemme asettamaan väliin kankaan, jotta pinnat eivät naarmuntuisi.

- Heti kun vesi on kytketty päälle, näyttö syttyy ja näyttää lämpötilan, virtausnopeuden ja kulutusken, joka on värillinen käytetyn määrän mukaan. Ulkoista virtälähdettä ei tarvita. Tarvittava sähkö tuotetaan juoksevasta vedestä.

Huomautus: Jos vettä virtaa vain hyvin vähän, se ei riitä mittaukseen/näyttöön. Tätä varten tarvitaan >1,5 baarin vedenpaine.

Kulutetun määrän määrittäminen

- Kytke vesi päälle ja paina sitten nollauspainiketta asettaaksesi kulutuslaskurin nollaan. Tämä voidaan tehdä vain veden ollessa käynnissä. Tästä lähtien kulutuslaskuri laskee läpi virtaavat ve-simäärät yhteen - vaikka suljettaisitkin veden välillä - kunnes painat nollauspainiketta uudelleen. Kun kokonaiskulutus on 999 litraa, laskuri nollautuu automaattisesti.

Puhdistus

- Pyyhi laite puhtaaksi pehmeällä liinalla ja tarvittaessa miedolla pesuaineella.

Tekniset tiedot

Sallittu veden lämpötila: +10 - +60 °C.
Sallittu vedenpaine: 1,5 - 5 baaria
Liitännät: 2x 1/2

Hävitäminen

Sinulla on lakisääteinen velvollisuus hävittää vanhat laitteet erillään kotitalousjätteistä. Sähkölaitteet sisältävät vaarallisia aineita. Näämä voivat olla haitallisia ympäristölle ja terveydelle, jos niitä säilytetään ja hävitetään väärin. Tietoja keräyspisteistä, jotka ottavat vanhoja laitteita maksutta vastaan, saat kunnaltasi tai kunnanhallituksestasi.

PT

- Indicador de consumo de água mostra
 - aktuální teplotu vody ve °C
 - aktuální průtok vody v l/min
 - celkovou spotřebu v l
- Celková spotřeba se sčítá, dokud nestisknete tlačítko reset na spodní straně spotřebiče. Tím se počítadlo vynuluje. Tímto způsobem získáte spotřebu např. za celý proces sprchování, i když mezi tím vypnete vodu, abyste se namydliili. Nebo si můžete nechat sečítat celkovou spotřebu za den pro celou rodinu. Pro vaši informaci: Po dosažení celkové spotřeby 999 litrů se počítadlo automaticky vynuluje. LED displej vás změnou barvy rychle informuje o aktuální celkové spotřebě:

- zelené světlo: do cca 40 litrů
- oranžové světlo: přibližně 40 až 60 litrů
- červené světlo: nad přibližně 60 litrů

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič nikdy nevystavujte horké vodě o teplotě vyšší než 60 °C ani tlaku vyššímu než 5 barů.
- Přístroj nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravovat.
- Vestavěné LED diody nelze a nesmíte vyměňovat.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní nebo žravé prostředky ani tvrdé kartáče apod.

Montáž

Předpoklad: Tato položka je vhodná pro všechny tlakově odolné systémy teplé vody, jako je ústřední topení, průtokové ohřivače vody, tlakové kotle atd. Není vhodná pro beztlakové systémy teplé vody. Není vhodný pro beztlakové ohřivače vody, jako jsou zásobníky teplé vody, beztlakové zásobníky vody atd. Pokud si nejste jistí, zda je položka vhodná pro vaši vodovodní přípojku, obraťte se na odbornou firmu (instalatér, technické poradenství).

- Ukazatel spotřeby vody nainstalujte mezi sprchovou armaturu a sprchovou hadici podle obrázku. Na každou stranu vložte jedno z příložených těsnění.

- K uvolnění matič použijte vhodný čelistový klíč nebo kleště na vodní čerpadlo, které lze nastavit na příslušný průměr. Doporučujeme mezi ně vložit hadíků, aby nedošlo k poškrábání povrchu.

- Jakkmile vodu zapnete, rozsvítí se displej a zobrazí teplotu, průtok a spotřebu, podbarvenou podle použitého množství. Externí zdroj napájení není nutný. Pořebná elektrina je generována tekoucí vodou.

Poznámka: Pokud protéká jen velmi máto vody, nestačí to pro měření/zobrazení. K tomu je zapotřebí tlak vody >1,5 baru.

Určení spotřebovaného množství

- Zapněte vodu a poté stisknutím tlačítka reset nastavte počítadlo spotřeby na nulu. To lze provést pouze při puštěné vodě. Od této chvíle počítadlo spotřeby sčítá protékající množství vody - i když meziřím vodu vypnete - dokud znovu nestisknete tlačítko reset. Jakkmile celková spotřeba dosáhne 999 litrů, počítadlo se automaticky vynuluje.

Čištění

- Přístroj otřete měkkým hadříkem a v případě potřeby jemným čisticím prostředkem.
Technické údaje
Přípustná teplota vody: +10 až +60 °C
Přípustný tlak vody: 1,5 až 5 barů
Přípojení: 2x 1/2

Vypouštění:

Staré spotřebiče jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrické spotřebiče obsahují nebezpečné látky. Ty mohou být při nesprávném skladování a likvidaci škodlivé pro životní prostředí a zdraví. Informace o sběrných místech, které bezplatně přijímají staré spotřebiče, získáte na obecním nebo městském úřadě.

SK

- Indicatorul de consum de apă arată
 - temperatura curentă a apei în °C
 - debitul curent de apă în l/min
 - consumul total în l

Consumul total se adaugă până când apăsați butonul de resetare din partea inferioară a aparatului. Acest lucru resetează controlul la zero. În acest fel, obțineți consumul pentru, de exemplu, un proces complet de duș, chiar dacă opriți apa între timp pentru a vă săpune.

Sau puteți avea consumul total pentru o zi, adunat pentru întreaga familie.

Pentru informare: După un consum total de 999 de litri, controlul se resetează automat la zero. Afişajul LED vă oferă o orientare rapidă cu privire la consumul total actual prin schimbarea culorii:

- lumină verde: până la aproximativ 40 de litri
- lumină portocalie: aproximativ 40 până la 60 de litri
- lumină roşie: peste aprox. 60 de litri

Instrucţiuni de siguranţă

- Nu expuneți niciodată aparatul la apă fierbinte la peste 60 °C sau la o presiune mai mare de 5 bar.
- Nu dezasamblați aparatul și nu încercați să îl reparați singur.
- LED-urile încorporate nu pot și nu trebuie să fie înlocuite.
- Nu folosiți agenți abrazivi sau corozivi sau perii dure etc. pentru curățare.

Montare

Condiție prealabilă: Acest articol este potrivit pentru toate sistemele de apă caldă rezistente la presiune, cum ar fi încălzirea centrală, încălzitoarele instantanee de apă, cazanele sub presiune etc. Nu este potrivit pentru sistemele de apă caldă fără presiune. Nu este adecvat pentru încălzitoarele de apă fără presiune, cum ar fi rezervoarele de apă caldă, rezervoarele de apă fără presiune etc. Contactați o firmă specializată (instalatlor, consultantă tehnică) dacă nu sunteți sigur că articolul este potrivit pentru racordul dumneavoastră de apă.

- Instalați indicatorul de consum de apă între racordul de duș și furtunul de duș, așa cum este ilustrat. Introduceți unul dintre garniturile de etanșare anexate pe fiecare parte.

- Pentru a slăbi piulițele, utilizați o cheie cu falci adecvată sau un clește pentru pompe de apă care poate fi ajustat la diametrul respectiv. Vă recomandăm să plasați o cârpă între ele pentru a evita zgârierea suprafețelor.

- De îndată ce apa este pornită, afişajul se aprinde și indică temperatura, debitul și consumul, colorate în funcție de cantitatea utilizată. Nu este necesară o sursă de alimentare externă.

Energia electrică necesară este generată de apa curgătoare.

Notă: Dacă curge foarte puțină apă, aceasta nu este suficientă pentru o măsurare/afișare. Pentru aceasta este necesară o presiune a apei >1,5 bar.

Determinarea cantității consumate

- Deschideți apa și apoi apăsați butonul de resetare pentru a seta controlul de consum la zero. Acest lucru se poate face numai atunci când apa curge. De acum încolo, controlul de consum însumează cantitățile de apă care curc - chiar dacă opriți apa între timp - până când apăsați din nou butonul de resetare. Când consumul total ajunge la 999 de litri, controlul se resetează automat la zero.

Curățarea

- Ștergeți aparatul cu o cârpă moale și, dacă este necesar, cu un detergent ușor.
Date tehnice
Temperatura admisă a apei: +10 până la +60 °C
Presiunea admisă a apei: 1,5 până la 5 bar
Conexiuni: 2x 1/2

Eliminare

Sunteți obligat prin lege să eliminați aparatele vechi separat de deșeurile menajere. Aparatele electrice conțin substanțe periculoase. Acestea pot fi dăunătoare pentru mediu și sănătate dacă sunt depozitate și eliminate în mod necorespunzător. Informații despre punctele de colectare care acceptă gratuit aparatele vechi pot fi obținute de la administrația comunității sau a municipalității dumneavoastră.

Indicador de consumo de água mostra

- aktuálnu teplotu vody v °C
 - aktuálny prietok vody v l/min
 - celkovú spotrebu v l
- Celková spotřeba sa sčítava, kým nestlačíte tlačidlo resetovania na spodnej strane spotřebiča. Tým sa počítadlo vynuluje. Taktó získate spotrebu napr. za celý proces sprchovania, aj keď medzi tým vypnete vodu, aby ste sa namydliili. Alebo si môžete nechať spočítat celkovú spotrebu za deň pre celú rodinu.

Pre vašu informáciu: Po dosiahnutí celkovej spotreby 999 litrov sa počítadlo automaticky vynuluje.

LED displej vám zmenou farby poskytuje rýchlu orientáciu o aktuálnej celkovej spotrebe:

- Zelené svetlo: do cca 40 litrov
- oranžové svetlo: približne 40 až 60 litrov
- červené svetlo: nad približne 60 litrov

Bezpečnostné pokyny

- Spotřebič nikdy nevystavujte horúcej vode s teplotou nad 60 °C ani tlaku vyššiemu ako 5 barov.
- Prístroj nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opravovať.
- Zabudované LED diódy nie je možné a ani sa nesmú vymieňať.
- Na čistenie nepoužíajte žiadne abrazívne alebo koróziívne prostriedky, ani tvrdé kefy a pod.

Montáž

Předpoklad: Tato položka je vhodná pre všetky tlakovo odolné systémy teplej vody, ako sú ústredné kúrenie, prietokové ohrievače vody, tlakové kotly atď. Nie je vhodná pre beztlakové systémy teplej vody. Nie je vhodný pre beztlakové ohrievače vody, ako sú zásobníky teplej vody, beztlakové zásobníky vody atď. Ak si nie ste istí, či je položka vhodná pre vašu vodovodnú prípojku, obráťte sa na špecializovanú firmu (inštalatér, technické poradenstvo).

- Ukazovateľ spotreby vody nainštalujte medzi sprchovú armatúru a sprchovú hadicu podľa obrázka. Na každú stranu vložte jedno z priložených tesnení.
- Na uvoľnenie matič použite vhodný čelistový klúč alebo klešče